



V2 S.p.A.

Corso Principi di Piemonte, 65/67

12035 RACCONIGI (CN) ITALY

tel. +39.0172.812411

fax +39.0172.84050

info@v2home.com

www.v2home.com



TRR1/43

TRR2/43

TRR4/43

T1SAW/433

T2SAW/433

T4SAW/433

IL n.089
EDIZ. 05/04/2011



ITALIANO

CARATTERISTICHE TECNICHE	
Frequenza di funzionamento	433,92 Mhz
Potenza effettiva radio	< 0,1 mW
Tipo di modulazione	ampiezza (on off)
Assorbimento in trasmissione	10 mA
Tipo di batteria	12V alkaline GP23A
Durata della batteria	6000 azionamenti per 3 sec / 1 anni con 15 azionamenti al giorno per 3 sec.

Le indicazioni di durata relative alla batteria possono variare secondo il produttore.

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

La sostituzione della batteria va eseguita quando la portata radio diventa insufficiente alle proprie esigenze d'utilizzo, o quando l'intensità del led di trasmissione è molto debole. Per l'orientamento delle batterie di ricambio rispettare la polarità indicata nel relativo alloggiamento.

ATTENZIONE: Le batterie e i trasmettitori contengono elementi chimici altamente inquinanti. Devono quindi essere smaltite utilizzando gli opportuni accorgimenti secondo le Norme eco-ambientali vigenti (V2 raccomanda lo smaltimento per mezzo della raccolta differenziata).

In caso di perdita di sostanze elettrolitiche dalle batterie, sostituirle immediatamente evitando accuratamente ogni tipo di contatto con tali sostanze.

CONFORMITA' ALLE DIRETTIVE 99/05/CE

I trasmettitori modello TRR1/43, TRR2/43, TRR4/43, T1SAW/433, T2SAW/433, T4SAW/433 sono conformi ai requisiti essenziali fissati dalla Direttiva 99/05/CE. Sono state applicate le seguenti Norme tecniche per verificarne la conformità:

EN 60950, EN 301 489-1, EN 301 489-3, EN 300 220-3

Racconigi, 05/04/2011
Il rappresentante legale V2 S.p.A.
Cosimo De Falco

ENGLISH

TECHNICAL FEATURES	
Frequency	433,92 Mhz
Effective radiated power	< 0,1 mW
Modulation	amplitude (on off)
Current supply	10 mA
Battery	12V alkaline GP23A
Battery duration	6000 transmissions 3 sec. long / 1 year with 15 transmissions per day 3 sec. long.

The indications provided may change in case of different manufacturer.

REPLACING BATTERY

Replace the battery when the radio range power decrease or the led light intensity becomes too feeble. Use a screwdriver to lever the cover off as shown in the picture. Respect the correct polarity indicate in the picture.

WARNING: Batteries and transmitters contain pollutant elements, must be disposed of in accordance with environmental regulations (V2 advise to use a specific disposal system). Should the batteries lose electrolytic substances, please replace them immediately avoiding with care any contact with such substances.

99/05/CE DIRECTIVE CONFORMITY

The transmitters (TRR1/43, TRR2/43, TRR4/43, T1SAW/433, T2SAW/433, T4SAW/433) are in conformity with the provisions of the following EC directive(s), and with the standard referenced here below:

EN 60950, EN 301 489-1, EN 301 489-3, EN 300 220-3

Racconigi, 05/04/2011
V2 SPA legal representative
Cosimo De Falco

FRANÇAIS

DONNES TECHNIQUES	
Fréquence	433,92 Mhz
Puissance effective	< 0,1 mW
Type de modulation	amplitude (on off)
Absorption en transmission	10 mA
Type de batterie	12V alkaline GP23A
Durée de la batterie	6000 actionnements pour 3 sec / 1 an avec 15 actionnements par jours pour 3 secs.

Les indications de durée de la batterie peuvent changer selon le producteur.

SUBSTITUTION DE LA BATTERIE

Quand la portée n'est plus suffisante ou quand l'intensité du LED de transmission c'est faible, il faut substituer la batterie. Ouvrir l'émetteur à l'aide de l'utilisation d'un tourne-vis, comme indiqué sur le figure. Il faut respecter l'orientation de la polarité indiquée sur le figure.

ATTENTION: Les batteries et l'émetteur contiennent éléments chimiques qui peuvent polluer. Il faut l'écouler en employant tous les moyens convenables selon les Normes écologiques en vigueur. En cas de fuite de substances électrolytiques des piles, les

remplacer immédiatement, en évitant n'importe quel contact avec dites substances.

CONFORMITE A LA DIRECTIVE 99/05/CE

Les émetteurs (TRR1/43, TRR2/43, TRR4/43, T1SAW/433, T2SAW/433, T4SAW/433) sont conformes aux qualités requises par la Directive 99/05/CE.

Ils ont été appliqués les Normes techniques suivantes pour en vérifier la conformité:

EN 60950, EN 301 489-1, EN 301 489-3, EN 300 220-3

Racconigi le 05/04/2011
Le représentant dûment habilité V2 SPA
Cosimo De Falco

DEUTSCH

TECHNISCHE DATEN	
Betriebsfrequenz	433,92 Mhz
Funknutzleistung	< 0,1 mW
Modulationsart	amplitude (on off)
Aufnahme in Übertragung	10 mA
Batterietyp	12V alkaline GP23A
Batterielebensdauer	6000 Betätigungen über 3 Sek. / 1 Jahre bei 15 Betätigungen pro Tag über 3 Sek.

Die Angaben zur Lebensdauer der Batterie können je nach Hersteller variieren.

BATTERIEWECHSEL

Die Batterien werden gewechselt, wenn die Funkreichweite für den Verwendungszweck ungenügend wird oder wenn die Intensität der Übertragungs-LED sehr schwach ist. Ausrichtung der gewechselten Batterien gemäß der in deren Sitz angezeigten Polarität.

ACHTUNG: Die Batterien enthalten stark umweltverschmutzende chemische Elemente. Diese daher unter Einhaltung der geltenden Umweltschutzbestimmungen entsorgen (V2 empfiehlt die Entsorgung mittels Trennmüll). Der Sender besteht ebenfalls aus umweltverschmutzenden Materialien, folglich zur Entsorgung vorgehen wie oben beschrieben. Im Fall eines Auslaufens der Elektrolytsubstanzen

aus den Batterien, diese auf der Stelle auswechseln und jeden Kontakt mit diesen Substanzen vermeiden.

KONFORMITÄT MIT DEN BESTIMMUNGEN 99/05/CE

Die Sender (TRR1/43, TRR2/43, TRR4/43, T1SAW/433, T2SAW/433, T4SAW/433) sind konform mit den wesentlichen, in der Bestimmung 99/05/CE aufgeführten Voraussetzungen. Zur Überprüfung der Konformität wurden folgende Technischen Bestimmungen angewendet:

EN 60950, EN 301 489-1, EN 301 489-3, EN 300 220-3

Racconigi, den 05/04/2011
Der gesetzliche Vertreter der V2 SPA
Cosimo De Falco

ESPAÑOL

DATOS TÉCNICOS	
Frecuencia	433,92 Mhz
Potencia efectiva radio	< 0,1 mW
Tipo de modulación	amplitude (on off)
Absorción en transmisión	10 mA
Tipo de pila	12V alkaline GP23A
Duración de la pila	6000 accionamientos durante 3 segs/ 1 año con 15 accionam. al día durante 3 segs.

Las indicaciones de duración relativas a la pila pueden variar según el fabricante.

SUSTITUCION DE LA PILA

La sustitución de la pila tiene que efectuarse cuando el alcance radio se hace insuficiente a las propias exigencias de utilización o cuando la intensidad del led de transmisión es muy débil. La orientación de la pila de recambio debe respetar la polaridad indicada en el alojamiento relativo.

ATENCION: Las pilas y los emisores contienen elementos químicos altamente contaminantes. Por eso hay que deshacerse de las mismas procurando respetar las Normas eco-ambientales vigentes (V2 recomienda el reciclaje de las mismas a través de la recogida diferenciada).

En el caso de pérdida de sustancia electrolítica de las baterías, hay que sustituirlas de inmediato evitando cualquier contacto con estas sustancias.

CONFORMIDAD A LA DIRECTIVA 99/05/CE

Los emisores (TRR1/43, TRR2/43, TRR4/43, T1SAW/433, T2SAW/433, T4SAW/433), están conformes con los requisitos esenciales fijados por la Directiva 99/05/CE. Han sido aplicadas las siguientes Normas técnicas para verificar la conformidad:

EN 60950, EN 301 489-1, EN 301 489-3, EN 300 220-3

Racconigi, a 05/04/2011
El representante legal de V2 SPA
Cosimo De Falco